

I 일본 지역의 매력을 발신

- ①한국 미디어 '채널 J'의 프로그램 방영
- ②한국 잡지 'WINE REVIEW'에 의한 방문 취재
- ③'먹거리'를 통한 지방으로의 인바운드 촉진
- ④지자체 PR 전용 Facebook·Instagram '도란도란'
- ⑤한일축제한마당 in Seoul
- ⑥이벤트를 통한 지자체 관광 PR



II 국제교류를 담당하는 인재의 육성 —JET프로그램—

III 한일 지자체간 교류의 추진

- ①세미나 개최
(한국지방행정연구원과의 공동세미나·크레아서울 세미나)
- ②한국에 직원 파견 - 지방공무원 등 연락협의회 -
- ③한일 자매도시 교류



IV 해외활동 지원,도움이 되는 정보 수집·발신

- ①한국에서의 일본 지자체 활동 지원
- ②일본 지자체 등의 의뢰 조사
- ③크레아 서울사무소에서의 정보발신(SNS·메일 매거진 등)

크레아서울 2019

Council of Local Authorities
for International Relations



크레아(CLAIR)서울사무소 개요

Council of Local Authorities for International Relations

◎크레아(CLAIR)에 대하여

- 명칭 일반재단법인 자치체국제화협회
- 일본의 **지역국제화를 추진**하기 위하여 **지방공공단체의 공동조직**으로써 1988년에 설립
- 본부 도쿄
- 해외사무소 7개소
뉴욕, 런던, 파리, 싱가포르, 서울, 시드니, 베이징



◎크레아(CLAIR)서울사무소에 대하여

- CLAIR 서울사무소는 1993년 10월 설립. 일본 지방자치단체에서 파견된 직원이 주재하고 있으며, 현지 한국인 직원과 함께 운영.
- JETRO와 JNTO 등 현지 일본계 기관을 비롯해, 대한민국정부 행정안전부와 대한민국시도지사협의회 등 관계 기관과도 연계하여, 일본 지방자치단체의 국제 교류에 관한 활동을 지원
- 일본의 매력을 한국에서 알리는 사업(한국인 관광객 유치촉진사업, 부스 참가 등에 대한 활동지원) 과 지방자치에 관한 한일 공동세미나 개최, 지자체간 교류사업 등을 실시.

◆직원수 14명

소장, 차장, 소장보좌 8명, 한국인 직원 4명

◆직원 파견단체

총무성, 나가노현, 도야마현, 교토부, 돗토리현, 시마네현, 에히메현, 나가사키현, 미야자키현, 가고시마현

◆기타

나가사키현 주재원이 상주



지자체부스 출전에 활동 지원

한국 미디어 '채널 J'의 프로그램 방영

일본 지역의 매력을 소개하는 프로그램을 방영!

① 지자체 방문취재 프로그램

지역의 매력(먹거리, 온천, 명승지, 경관 등)을 직접 방문 취재하여, 30분의 관광 PR 프로그램으로서 국내에서 폭넓게 방영.

장점

- ▶ 소액의 비용 부담으로 **케이블 TV·인터넷 TV 등을 통해 지역의 매력 홍보**가 가능!
- ▶ **일정 기간 반복해서 방송**되기 때문에, 한국에서의 **인지도가 비약적으로 향상!**
IT사회인 한국에서 큰 효과를 기대할 수 있음!

취재 실적

2017 년도	시즈오카현 하마마쓰시, 도야마현, 아오모리현, 히로시마현 미하라시, 나가사키현
2018 년도	오이타현 분고타카다시, 에히메현, 미야자키현, 가고시마현

●취재 풍경



●프로그램 이미지



② 지자체 홍보영상 방송

지자체가 보유하고 있는 관광 홍보 등의 짧은 동영상(120초 정도)을 필러 영상 (프로그램과 프로그램 사이에 방송되는 영상) 으로 방영.

방영까지의 흐름

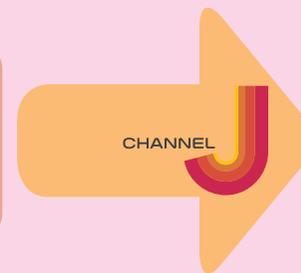


* 홍보 동영상은 수시 모집 중!

채널J란?

2006년에 개국한 **한국 최초의 일본 프로그램 전문 채널**. 일본 드라마와 버라이어티 방송뿐만 아니라, 일본의 전통 문화와 대중 문화를 소개하는 자체 제작 프로그램도 다루고 있습니다.

- 케이블 텔레비전
- 인터넷 텔레비전
- 위성방송
- 스마트 폰 어플



한국 전국 2,000 만 가구에서 시청 가능!



'먹거리' 를 통한 지방으로의 인바운드 촉진

일본 최대의 요리교실 ABC Cooking Studio KOREA사와 연계하여, 일본 각 지역의 요리체험과 관광PR을 실시 !

- ◇ 한국에서 실제 요리체험을 통해 지방의 음식 PR이 가능!
- ◇ 행사장은 한국의 랜드마크격인 대형 복합 쇼핑몰 내 쿠킹 스튜디오!
- ◇ ABC사의 강사 의뢰, 행사장 차용, 참가자 모집, 재료 조달(국내 유통제품 한정)에 따른 비용 부담 없음!
- ◇ 파워블로거와 미디어 초청, 참가자 SNS 등을 통해 정보가 폭 넓게 확산!

2018년도 실시 지자체

6월	기타큐슈시	우동 다시를 넣은 죽순밥,채소 듬뿍 돼지고기 된장국,새우와 베이컨 스파이스 마리네
8월	도야마현	헬씨 주먹밥(가지와 무일 나물 주먹밥),방어 가지 조림,유베시(시식으로 제공)
10월	시즈오카현	차소바 이나리,엔슈야키,딸기 요구르트 스무디
12월	에히메현 우치코초	뿌리채소를 넣어 지은 밥,토란 경단의 양카케

※모든 이벤트에서 시식 시간 등을 활용하여 각 현산(県産)의 일본술 등 시음 및 관광PR을 실시.



[실시까지의 주된 흐름]



지자체 PR 전용 Facebook · Instagram ‘도란도란’

— 2018년부터 Instagram도 시작! —

‘도란도란’이란...

☆일본 지역의 숨겨진 매력을 한국에 PR하는 것을 목적으로, 2016년 9월에 개설.

☆명칭

‘도란도란 일본사람도 모르는 일본의 매력’

‘도란도란’이란, 한국어로 ‘작은 목소리로 사이좋게 이야기하는 모습’을 나타내는 말.

⇒보시는 분에게

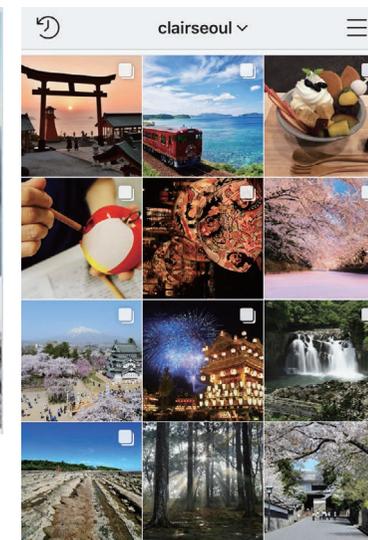
살며시 일본 지역의 매력을 소개!



Facebook



Instagram



Instagram 게재 이미지

타겟 및 목적

- ▶ 일본 방문 경험이 여러번 있는 **단골 여행객 층을 위해**, 여행 잡지 등에서 얻기 힘든 **지역의 핵심 정보**를 발신함으로써 관광객을 불러들이고자 한다!
- ▶ Facebook 정보 발신으로 남녀노소를 **불문하고 폭넓은 연령층**으로의 확산을 기대할 수 있다!
- ▶ Instagram의 개설에 의해 10 · 20대 지금까지 리치가 어려웠던 연대에 정보를 보낼 수 있다!

장점

- ▶ 지자체의 **비용 부담 없음! 제로 예산으로 비용 대비 효과 만점!**
- ▶ 지자체의 요구에 대응하기 위해, **투고 횟수에 따라 2가지 타입을 준비!**
- ▶ 여러 차례 게시함으로써 풍부한 정보로 **지역의 매력을 통째로 PR할 수 있음!**
- ▶ 일본어로 원고 제출 OK! **한국어 번역 불필요!**

●투고단체

2018년도 : 39단체 2017년도 : 35단체

※도도부현(광역자치단체)뿐만 아니라 시정촌(기초자치단체)의 게시물도 다수!

<모니터 투어>

파워 블로거와 모니터가 실제로 지역의 매력을 접한 후, 블로그 등에 투어 체험기를 게시하기 때문에 한층 더욱 폭넓게 정보를 발신!



2018년도 개최지: 시가현 오츠시 (11.19~11.21)

2005년 한일 국교정상화 40주년 '한일 우정의 해'를 기점으로 시작한 한일 최대의 풀뿌리 교류 이벤트이며, 양국의 우호증진을 목적으로 매년 개최.

한일 문화교류·무대공연뿐만 아니라, 지역의 관광과 특산품을 홍보하는 절호의 기회로써 크레아서울도 부스 출전하는 것 외에 일본의 지자체도 다수 참가.

개요(2018년도 실적)

개최일 9월 9일(일)

장 소 COEX D홀(서울특별시 강남구 영동대로 513)

주 최 한일축제한마당 in Seoul 실행위원회

후 원

일본측

주대한민국일본대사관, 관광청, 일본정부관광국(JNTO), 국제교류기금, 한일문화교류기금, 서울재팬클럽(SJC), 일반재단법인자치체국제화협회(CLAIR)

한국측

외교부, 문화체육관광부, 해외문화홍보원, 서울특별시, KBS, 한국관광공사, 한국문화예술위원회, 한일문화교류회의

지자체 부스 출전 실적

개최년도	출전 지자체
2018년도 (10단체)	아오모리현, 이와테현, 미야기현, 요코하마시, 니가타현, 시즈오카현, 돗토리현, 야마구치현, 가가와현, 나가사키현
2017년도 (10단체)	미야기현, 도호쿠관광추진기구, 요코하마시, 니가타현, 시즈오카현, 돗토리현, 야마구치현, 가가와현, 고치현, 나가사키현
2016년도 (12단체)	아오모리현, 고쇼가와라시, 미야기현, 야마가타현, 후쿠시마현, 요코하마시, 시즈오카현, 돗토리현, 가가와현, 에히메현, 나가사키현, 구마모토현

※크레아서울에서 지자체 부스 모집·정리를 실시



이벤트를 통한 지자체 관광 PR

- 한국 내에서 개최되는 관광전이나 특산물전, 지자체의 각종 PR이벤트 등에 크레아 서울로써 부스를 출전하여, 지자체의 관광 팸플릿 배포와 포스터 게시, DVD상영, 일본술(사케) 시음 등 **다양한 형태로 일본 각지의 매력을 PR!**
- 지자체 출전 부스 운영 지원도 실시!

2018년도 주요 관광전 출전 · 지원 실적

이벤트명	일정	장소
2018하나투어 여행박람회(서울)	2018.06.07~06.10	KINTEX (경기도 고양시)
2018모두투어 여행박람회	2018.08.30~09.02	COEX (서울특별시)
한일축제한마당	2018.09.09	COEX (서울특별시)
2018하나투어 여행박람회(부산)	2018.11.01~12.02	BEXCO (부산광역시)
주한일본대사관 주최 지자체PR 이벤트, 리셉션	수시	서울시내호텔 등



지자체의 관광 홍보물, 포스터, PR영상, 노벨티 구즈를 보내주세요!
크레아 서울이 일본 전국 지자체 PR을 대행하겠습니다!

II 국제교류를 담당하는 인재의 육성 - JET프로그램 -

JET프로그램이란?

- ◆ 일본 지자체의 국제화 추진 등을 도모하기 위해, 32년간 계속되고 있는 세계 최대 규모의 인적교류 사업.
- ◆ 총무성, 외무성, 문부과학성, 자치체국제화협회의 협력 아래, 일본의 지자체가 외국어 지도와 국제교류 업무 등에 종사할 해외의 청년을 수용.
[2018년도] 54 개국에서 5,528명 참가 (이 중 한국인 54 명)
⇒ 32년간 참가자 누계는 **73개국 68,000명 이상** (이 중 한국인 400명 이상)

한국인 JET 참가자 업무

- ☆ 국제교류 이벤트와 다문화 이해 강좌 기획, 운영
- ☆ 한국어 교사와 시민을 위한 한국어 강좌 개최
- ☆ SNS와 미디어를 활용한 관광 PR정보 등의 발신
- ☆ 현 지사 및 시장, 한국 내빈 등의 통역
- ☆ 지자체가 발행하는 홍보물 등의 번역
- ☆ 학교에서의 한국어 문화 소개 등



JETAA 대한민국 지부의 활동

● JET이란 ?

JETAA (JET Alumni Association) 는 JET 프로그램을 종료한 졸업생을 중심으로 한 친목 조직.
일본과 JET 프로그램에 참여하는 국가들과의 지속적인 국제교류 활동을 실시.



주요 활동

- ☆ 총회, 홈 커밍 데이 개최
- ☆ 신규 JET 프로그램 참가자 오리엔테이션 개최
- ☆ JET 프로그램 설명회 실시
- ☆ 한일축제한마당 in Seoul 부스 출전
- ☆ 한일 교류 말하기 대회 개최 등

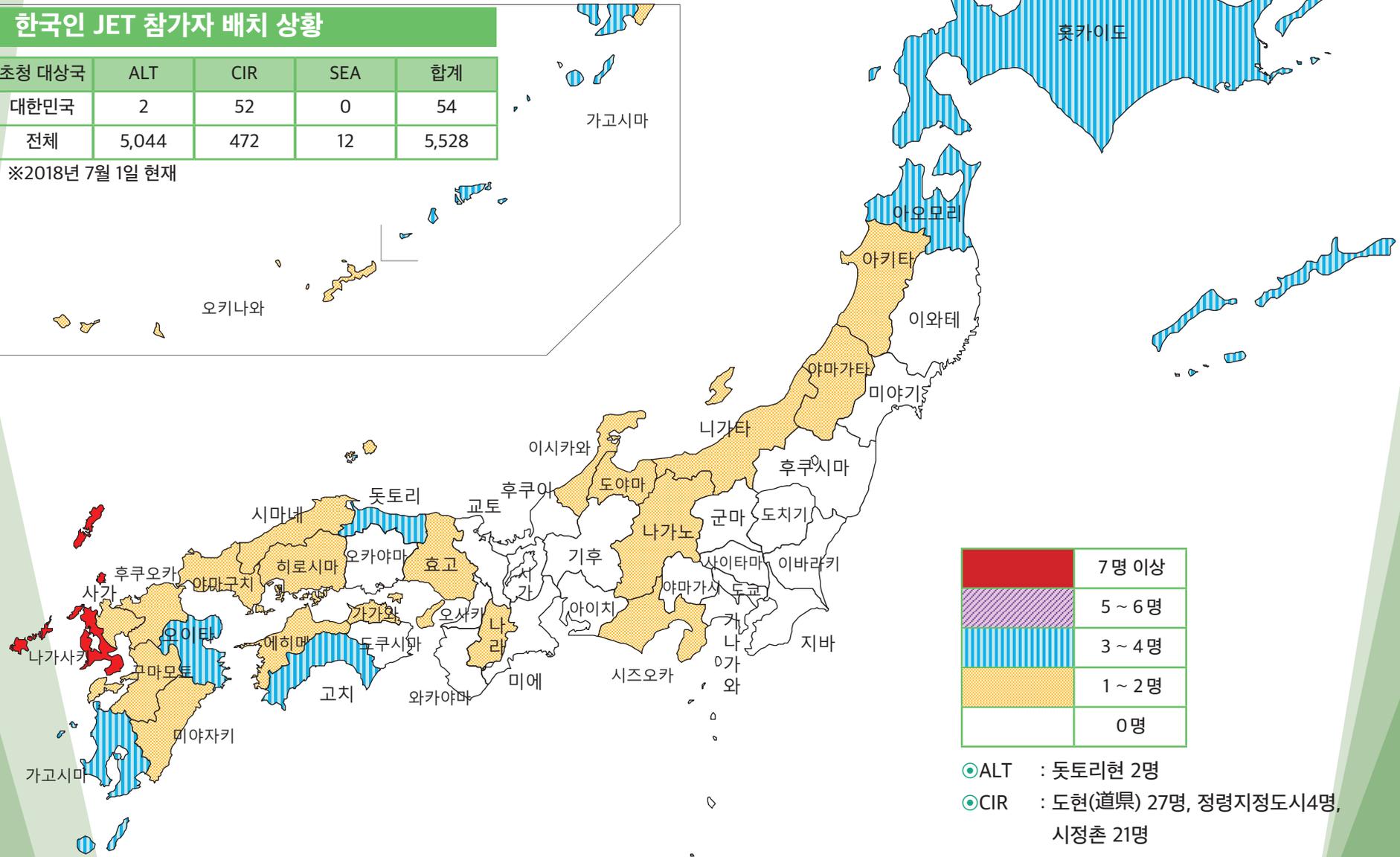
JET 프로그램 참가자 직종

- ① **외국어 지도교수 (ALT)** 초등학교, 중학교 및 고등학교에서 어학지도에 종사
- ② **국제교류원 (CIR)** 지역에서의 국제교류 활동에 종사
- ③ **스포츠 국제교류원 (SEA)** 지역에서의 스포츠를 통한 국제교류 활동에 종사

한국인 JET 참가자 배치 상황

초청 대상국	ALT	CIR	SEA	합계
대한민국	2	52	0	54
전체	5,044	472	12	5,528

※2018년 7월 1일 현재



	7명 이상
	5 ~ 6명
	3 ~ 4명
	1 ~ 2명
	0명

- ALT : 돗토리현 2명
- CIR : 도현(道県) 27명, 정령지정도시 4명, 시정촌 21명

세미나 개최 (「한국지방행정연구원 (KRILA)」 과 공동세미나 · 크레아서울 세미나)

공동세미나

「한국지방행정연구원 (KRILA)」 과 공동으로 일반공개형 세미나를 매년 개최.

2018년도 개최 실적

테 마: '한·일 지방자치단체의 재해 대책'

일 정: 10월 19일

장 소: 대한상공회의소 의원회의실

기조강연: 일본 구마모토시장 오니시 가즈후미

창원시장 허성무

주제발표: 일본 아토미학원여자대학교 교수 가기야 하지메

한국지방행정연구원 참여협력연구센터 소장 김건위

과거 5년의 연구 주제

연 도	연구 주제
2017 년도	인구감소에 대응한 관광진흥 및 지역자원 개발
2016 년도	한 · 일 지방자치단체의 저출산 · 인구감소 대응정책
2015 년도	한일 지방 재생 및 창생
2014 년도	한일 지방자치단체 규제개혁
2013 년도	지역공동체 활성화 정책



크레아서울 세미나

한국내에 주재하고 있는 일본 지방공무원 등이 한국의 지방 자치를 비롯한 내정, 한일 지역간 국제교류, 한국의 정치 · 경제 · 문화 등에 관한 이해를 깊게 하는 것을 목적으로 세미나를 개최.

2018년도 개최 실적

제1회 6월15일 서울글로벌센터
한국에서「생활」과「경제 활동」에 관한 강의

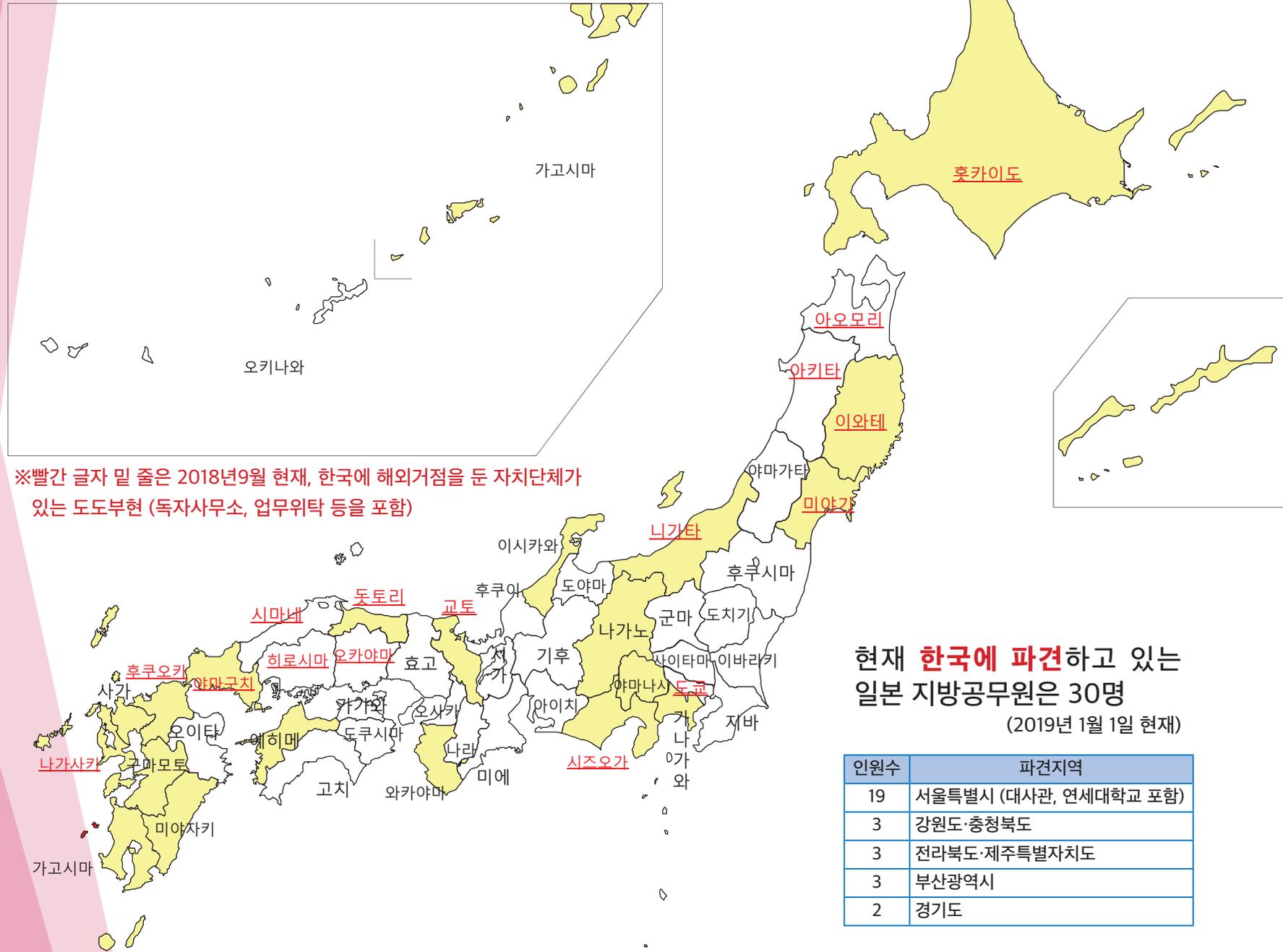
제2회 10월19일 서울특별시
테마: 「도시조성과 재해대책」
서울특별시 도시교통본부 교통정보센터 시찰, 2018 한일 공동세미나 참가

제3회 12월20일~21일 광주광역시, 전라남도 여수시
테마: 「도시조성과 관광 정책」
광주광역시청, 양림동 역사문화 마을, 2012여수세계박람회 기념관 등 시찰

제4회 2월27일~28일 강원도 강릉시
테마: 「올림픽 레거시의 활용」
강릉올림픽 공원, 강릉올림픽 박물관 등 시찰

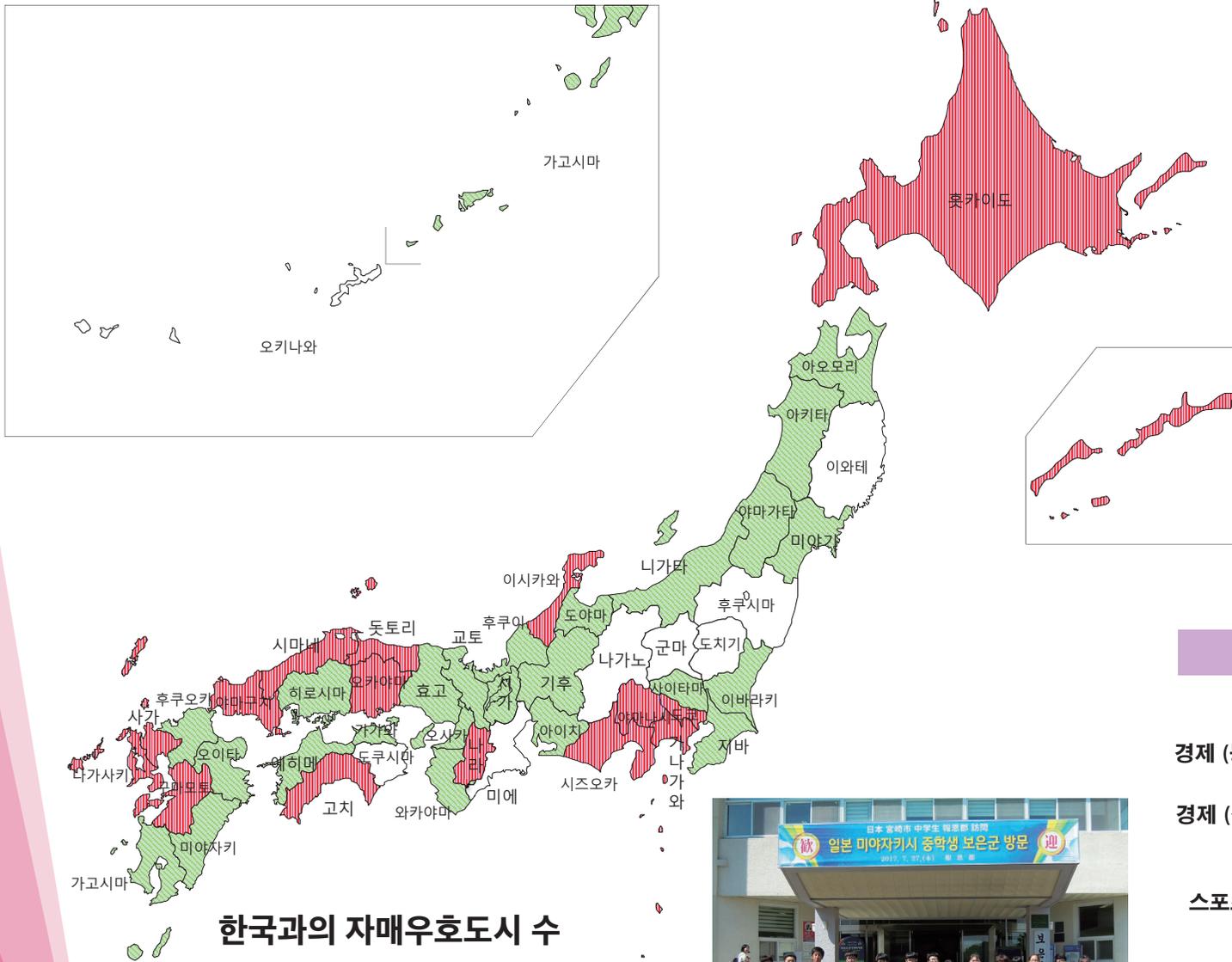


한국에 직원 파견 - 지방공무원 등 연락협의회 -



현재 **한국에 파견**하고 있는
일본 지방공무원은 30명
(2019년 1월 1일 현재)

인원수	파견지역
19	서울특별시 (대사관, 연세대학교 포함)
3	강원도·충청북도
3	전라북도·제주특별자치도
3	부산광역시
2	경기도



한국과의 자매우호도시 수 총계162 (2019년1월 31일 현재)

- ※자매우호의 정의(자치체국제화협회 기준)
- 양 수장에 의한 제휴서가 있을 것
 - 교류 분야가 특정의 것에 한정되지 않을 것
 - 의회의 승인을 받은 것

* 표시는 도도부현이 제휴

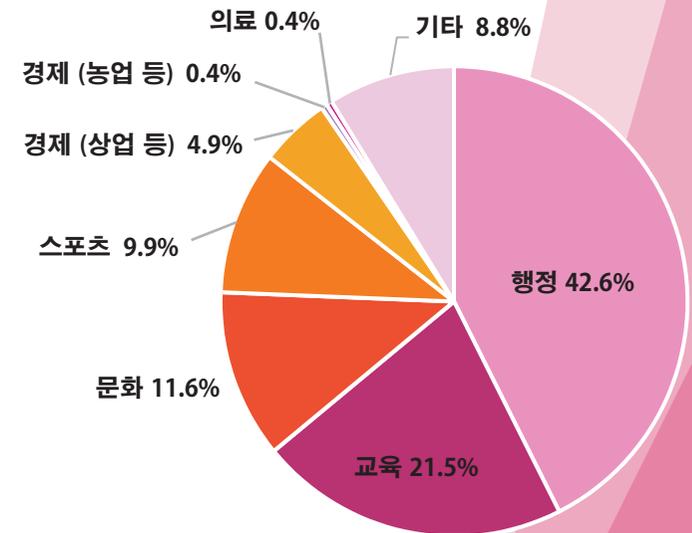


미야자키시와 충북 보은군과의 교류
(중학생 상호방문 사업)

자매우호도시 수의 변천

연도	건수
1960년대	1
1970년대	9
1980년대	18
1990년대	50
2000년대	52
2010년대	33

자매도시 교류사업 내역 (2017)



IV 해외활동 지원,도움이 되는 정보 수집 · 발신

한국에서의 일본 지자체 활동 지원

일본 지자체가 한국에서 실시하는 여러 활동에 대해서, 사전 기획 및 준비 단계부터 현지에서의 활동까지 폭넓게 지원.

2018년도 실적(총 건수)

총 107건 (2018년 4월 ~ 2019년 2월)

지원 항목

지원 항목	지원 건수(총 건수)
방문 약속 확정, 수행, 브리핑 등	57건
이벤트 지원	20건
통역 알선, 차량 섭의	21건
비품 등의 제공, 자료 및 물품 등 임시보관	2건
기타	7건

(1건의 지원에 대해서 복수 항목의 지원을 실시했을 경우를 포함)

신청 방법

- ①지자체에서 본부 기획조사과 또는 서울사무소에 상담
- ↓
- ②해외활동 지원의뢰 신청서를 크레아 본부(지부 경우)에 제출
- ↓
- ③상세 협의
- ↓
- ④활동지원 실시



이벤트 부스에서 지자체 PR 지원



방문단 어텐드



사무실에서 브리핑

일본 지자체 등의 의뢰 조사

지자체 등의 의뢰에 의해, 해외 정보에 대한 조사를 실시하며, 그 결과를 제공.

최근의 의뢰 내용 예

일본에서의 의뢰	한국에서의 의뢰
한국의 전기 포트에서 어린이 사고 정보 및 사고 방지에 관한 안전 기준 등	일본의 방재 제도에 대해서
한국의 골프장 이용에 대한 과세 실태에 대해서	일본 자치 단체와의 교류를 향한 조사 의뢰
2018년 평창 동계올림픽 · 패럴림픽의 라이트 업에 대해	규슈의 특징 있는 도서관에 대해서

2014년도 ~ 2018년도의 실적

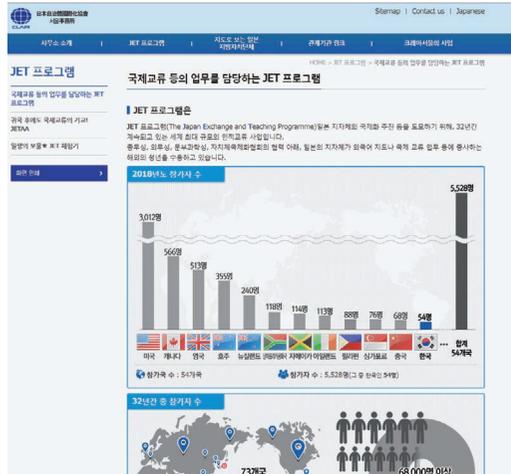
연도	조사 건수(총 건수)
2018년도	35건
2017년도	53건
2016년도	32건
2015년도	33건
2014년도	42건

(2018년도 조사 건수는 2019년 1월 31일 시점의 수치)

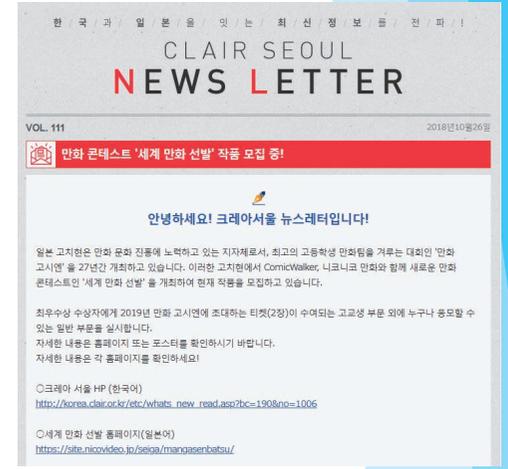
크레아 서울사무소에서의 정보발신 (SNS · 뉴스레터 등)

Facebook 등의 SNS와 크레아서울 뉴스레터, 홈페이지 등을 통해 한일 지자체 등에 유용한 정보를 발신. 또한, 다른 기관과도 연계하여 일본의 지역 문화와 관광, JET프로그램 등에 관한 출장 강좌도 실시.

크레아 서울사무소 홈페이지

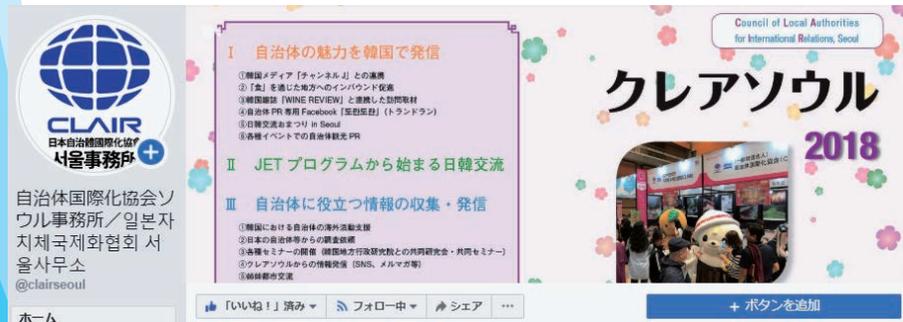


크레아서울 뉴스레터



Facebook

(<https://www.facebook.com/clairseoul>)



★좋아요! 공유를 부탁드립니다!!



직원의 출장 강좌 모습



<대학생 대상으로 지자체의 PR! >



<일본어를 배우고 있는 한국인 대상으로 지자체의 매력과 방언에 대해 강의! >

